



**大会**  
第五十二届会议

1997年5月9日

**1998-1999两年期方案概算\***

**第四编 国际合作促进发展**

**第11B款  
国际贸易中心  
贸发会议/世贸组织  
(1998-2001年中期计划方案9)**

---

\* 本文件内载1998-1999两年期方案概算第11B款。方案概算全文将于日后印成定本,作为《大会正式记录,第五十二届会议,补编第6号》(A/52/6/Rev.1)分发。

## 第11B款

### 国际贸易中心

### 贸发会议/世贸组织

#### (1998-2001年中期计划方案9)

- 11B.1 经关税及贸易总协定(总协定)各缔约国于1967年11月22日和大会1967年12月12日第2297(XXII)号决议批准总协定和贸发会议的协议后,国际贸易中心贸发会议/总协定(贸易中心)便于1968年1月1日成立,前关税及贸易总协定(总协定)和联合国贸易和发展会议(贸发会议)将作为平等伙伴予以共同管理。自1995年以后总协定的各项责任便由世界贸易组织(世贸组织)接收。
- 11B.2 向贸易中心的工作提供全盘领导的政府间机构是贸发会议/世贸组织国际贸易中心联合咨询组。该组开放给世贸组织各成员和贸发会议各成员国参加。该组每年审查中心的工作方案并向世贸组织总理事会和贸发会议贸易和发展理事会提出报告。
- 11B.3 经济及社会理事会1973年8月9日第1819(LV)号决议确认,贸易中心是促进联合国在贸易方面各项技术合作活动的协调中心。1998-1999两年期期间,贸易中心负责执行大会1996年12月18日第51/219号决议通过的1998-2001两年期中期计划(A/51/6/Rev.1)方案9,贸易和发展,和次级方案6,促进贸易,出口发展及国际采购和供应管理的机构发展和支助服务,和次级方案7,市场开发和贸易信息。
- 11B.4 贸易中心通过扩大出口和多样化,在进口贸易上实现更大程度的节省和更高的效率来帮助发展中国家改善其在国际贸易上的成绩。贸易中心的各项活动包括发展体制基础结构(包括企业组织)以促进贸易和发展出口、确定和发展出口产品(包括商品和市场)、改进进口业务和技术以及发展人力资源以促进贸易。
- 11B.5 为确保达到最大程度的影响力,贸易中心各项技术合作活动主要是针对发展各项国别项目,以便借此对若干领域提供一系列的援助。各项综合国别项目尽可能与各有关领域的区域和区域间项目挂钩以使其全盘影响有所增加。
- 11B.6 在世贸组织成立时,联合国秘书长与世贸组织总干事1995年9月29日关于该两组织之间关系问题的换函中,除其他外,同意“……建议各有关政府间机构确认和延长目前关于国际贸易中心作为世界贸易组织的一个联合机构的安排;但预算安排需根据世贸组织总理事会的规定作出修订。”
- 11B.7 1974年,联合国秘书处与前总协定秘书处就贸易中心的各项行政和财政安排达成协议,并就此向大会提出报告(A/C.5/1533,A/C.5/1604)。1974年12月18日,大会注意到了该项提议的安排。根据这些安排,应当将贸易中心当作为联合国和总协定的一个附属机构,前者则通过贸发会议行事。贸易中心的经常预算应当由联合国和总协定平均资助。贸易中心方案概算由大会在审议联合国两年期方案概算时一并审查,大会则根据该项审查就资助联合国对贸易中心预算所作捐献的经费数额作出决定。
- 11B.8 1995年4月3日,世贸组织总理事会会议,除其他外,决定:
- (a) 恢复世贸组织对贸易中心预算程序的管制职务;

- (b) 贸易中心的预算将与世贸组织的预算采用同样的预算编制和报告程序;
- (c) 贸易中心的预算将涉及一个日历年度并将以瑞士法郎为单位编列;
- (d) 贸易中心的预算将由贸易中心秘书处拟订, 所使用汇率和通货膨胀因素将由贸易中心和世贸组织的秘书处与联合国协商后共同决定。

11B.9 考虑到贸易中心的年度预算周期, 现提议从1998-1999两年期开始每年将贸易中心方案概算提交大会审议和核可, 但有一项了解, 即考虑到联合国和世贸组织共同负责对贸易中心各项业务提供资金的原则, 向大会提出的关于资助联合国在贸易中心年度预算中的份额的经费数额的概算将继续以大会各项决议和联合国财务条例和细则为根据。

11B.10 在这个阶段, 为确保继续资助第51/219号决议规定贸易中心在1998-2001年中期计划方案9, 贸易和发展下进行的各项活动, 现提议使1998-1999两年期暂时保持资助联合国在贸易中心预算中的份额所需的经费, 数额为1996-1997年的数额, 即如第51/222号决议在1996-1997年方案预算第10B款下通过的数额(见下面表11B.1)。该笔经费将再由大会在根据上面第11B.9段审查贸易中心1998年和1999年方案概算后加以调整。关于贸易中心1998年和1999年方案概算的细目将分别提交大会第五十二届会议和第五十三届会议。

表11B.1 按方案开列的所需费用总表(联合国份额)  
(千美元)

## (1) 经常预算

方 案	1994-1995 支 出	1996-1997 经 费	资源增长		重计费用前 总 额	重计费用	1998-1999 估计数
			数 额	百分比			
国际贸易中心	20 834.5	22 326.6	-	-	22 326.6	(353.2)	21 973.4
共 计	20 834.5	22 326.6	-	-	22 326.6	(353.2)	21 973.4

-----